

# Originalbetriebsanleitung

## Original operating instruction

Rundschlingen und flachgewebte Hebebänder von ProLux  
Round slings and flat woven lifting straps from ProLux

**ProLux**



Abbildungsbeispiel  
Illustration example

(DE) Deutsch

S. 2-4

(IT) Italiano

p. 13-16

(NO) Norsk

S. 26-28

(EN) English

p. 5-7

(DK) Dansk

S. 17-19

(SE) Svenska

S. 28-31

(FR) Français

p. 7-10

(PL) Polski

S. 20-22

(FI) Suomalainen

S. 31-34

(ES) Español

p. 10-13

(NL) Nederlands

S. 23-25

(CZ) Český

S. 34-36

## Deutsch - Rundschnlingen und flachgewebte Hebebänder

**Inhaltsverzeichnis**

Grundlegende Hinweise	2
Spezifikationen	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Nicht erlaubt	3
Organisatorische Maßnahmen und Sicherheit	3
Inbetriebnahme	4
Wartung	4
Instandsetzung	4
Wiederkehrende Prüfungen	4
Garantie	4

**Grundlegende Hinweise**

Gemäß RICHTLINIE 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) handelt es sich bei ProLux Rundschnlingen und flachgewebten Hebebändern um Lastaufnahmemittel.

Rundschnlingen und flachgewebte Hebebänder sind im Sinne dieser Norm nicht zum Hebezeug gehörende Bauteile oder Ausrüstungsteile, welche das Ergreifen der Last ermöglichen und zwischen Maschine und Last, oder an der Last selbst angebracht sind oder die dazu bestimmt sind, ein integraler Bestandteil der Last zu werden um diese zu heben.

Alle Rundschnlingen und flachgewebte Hebebänder von ProLux entsprechen den Anforderungen der DIN EN 1492-1 und 2.

**Es ist dringend erforderlich, dass Sie vor der ersten Benutzung diese Betriebsanleitung vollständig lesen und alle Hinweise und Angaben bei der Benutzung des Produkts genauestens beachten.**

Die Betriebsanleitung ist bis zur Stilllegung des Produktes für den Benutzer bereitzustellen.

Alle Angaben beziehen sich auf neuwertige Produkte. Für unrichtige Angaben und Produktbeschädigungen aufgrund unsachgemäßen Gebrauches übernimmt ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG keine Haftung.

Es wird insbesondere auf die folgenden mitgeltenden Vorschriften und technischen Regeln hingewiesen:

- DIN EN 1492-1 Hebebänder aus Chemiefasern
- DIN EN 1492-2 Rundschnlingen aus Chemiefasern
- BGR 500 Betreiben von Lastaufnahmeeinrichtungen im Hebezeugbetrieb
- BGI 873 Gebrauch von Hebebändern und Rundschnlingen aus Chemiefasern
- BGI 556 Anschläger
- BGV A1 Grundsätze der Prävention

Ggf. sind darüber hinausgehende Sonderregelungen zu beachten, z. B. beim Gefahrguttransport.

**Spezifikationen**

Die Tragfähigkeit von Rundschnlingen und flachgewebten Hebebändern lässt sich an deren Farbe erkennen. Siehe dazu nachfolgende Tabelle:

Farbe	Tragfähigkeit * (t)	Farbe	Tragfähigkeit * (t)
rosa	0,5	grau	4
violett	1	rot	5
dunkelgrün	1,5	braun	6
grün	2	blau	8
gelb	3	orange	10

\* Anschlagart direkt

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Ermitteln Sie vor Gebrauch stets das Lastgewicht der zu hebenden Last. Die zulässige Tragfähigkeit darf niemals überschritten werden. Das Lastaufnahmemittel muss für die Last geeignet sein und so angeschlagen werden, dass es die Last mit ganzer Breite trägt.

Rundschnlingen und Hebebänder dürfen ausschließlich in den für Polyester(PES)-Bänder zugelassenen Temperaturbereichen von -40°C bis +100°C eingesetzt und gelagert werden. Chemiefasern neigen zudem zu einer Eigenschaftenverschlechterung, wenn sie einer Bestrahlung mit ultraviolettem Licht ausgesetzt werden. Vermeiden Sie es deshalb, das Lastaufnahmemittel dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen.

## Nicht erlaubt

Ist das am Produkt angebrachte Kennzeichnungsetikett nicht vorhanden, oder unleserlich, darf es nicht verwendet werden.

Die Neigungswinkel eines Stranges dürfen maximal 60° betragen. Nach Möglichkeit eine Hebetaverse benutzen. Außerdem dürfen die Öffnungswinkel der Endschnlaufen maximal 20° betragen.

Desweiteren ist zu vermeiden:

- ruckartige Belastungen (Gefahr von Lastspitzen)
- ein Überkreuzen der Rundschnlingen und Hebebänder
- das Verknoten der Rundschnlingen und Hebebänder
- das Führen der Rundschnlingen und Hebebänder über scharfe Kanten
- Rundschnlingen und Hebebänder dürfen keine heißen Teile berühren

## Organische Maßnahmen und Sicherheit

Anschlagmittel müssen so ausgewählt werden, dass sie für die geplante Verwendung von ihrer Art, Bemaßung und Befestigungsmethode an der Last geeignet sind, um diese ohne ungewollte Bewegungen sicher aufzunehmen. Durch falsche Auswahl von Tragfähigkeit und/oder Anschlagart kann ein Bruch verursacht werden!

- Verwendung nur durch beauftragte und unterwiesene Personen und unter Beachtung der DIN EN 1492 und BGR 500.
- Rundschnlingen und Hebebänder sind nur mit geeigneten Schutzvorrichtungen einzusetzen.
- Bei Lasten mit scharfen Kanten müssen beispielsweise Kantenschoner (wenn Kantenradius < Hebebanddicke) und bei rauen Oberflächen Schutzschläuche verwendet werden.
- Abweichungen von normalen Einsatzbedingungen, wie nicht symmetrischer (ungleichmäßiger) Belastung erfordern eine Tragfähigkeitsreduzierung.
- Achten Sie stets auf das korrekte Anlegen der Rundschnlingen und Hebebänder und die vorschriftsgemäße Ausführung des Hebevorgangs. Andernfalls können Lasten verrutschen oder fallen wodurch ein hohes Gefährdungspotenzial entsteht.
- Verwenden Sie nur geeignete und ausreichend dimensionierte Anschlagstellen und fassen Sie nicht unter Umschnürungen.
- Rundschnlingen und Hebebänder sind so anzuschlagen, dass sie mit voller Breite tragen.
- Nach dem Anschlagen der Last ist vom Anwender dafür Sorge zu tragen, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.
- Durch Einwirkung von Chemikalien kann die Tragfähigkeit erheblich vermindert werden! Polyester (PES) ist gegenüber den meisten mineralischen Säuren resistent, wird jedoch von Alkalien zerstört. Kontaktieren Sie deshalb vor einem Einsatz mit Chemikalien immer ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG. Bereits mit Chemikalien in Berührung gekommene Rundschnlingen und Hebebänder sollten sofort außer Betrieb genommen, in kaltem Wasser gespült, an Luft getrocknet und von einem Sachkundigen untersucht werden. Sollten Zweifel am ordnungsgemäßen Zustand bestehen sind die Rundschnlingen und Hebebänder für die Inspektion durch einen Sachverständigen außer Betrieb zu nehmen.

## Inbetriebnahme

Stellen Sie sicher, dass die Kennzeichnung des Produkts mit den Angaben in dieser Betriebsanleitung übereinstimmt und das nach DIN EN 1492 vorgeschriebene Etikett angebracht ist.

Angaben auf dem Etikett:

- WLL: Working Load Limit; Tragfähigkeit in der Anschlagart direkt; Angabe in Tonnen
- Werkstoff: PES (Polyester) blaues Etikett
- Nutzlänge in Meter
- Herstelljahr
- Herstellerkennzeichen
- Rückverfolgbarkeits-Code
- CE-Zeichen
- Angabe der gültigen Normen
- Tragfähigkeit bei gebräuchlichen Anschlagarten

Vor jeder Inbetriebnahme muss das Lastaufnahmemittel durch sorgfältige Sichtkontrolle auf Schäden und Einsatzsicherheit überprüft werden.

## Wartung

Verschmutzte Rundschnlingen und Hebebänder nur unter fließendem, klarem Wasser, ohne Zusätze von scharfen Reinigern säubern. Milde Haushaltsreiniger können verwendet werden.

Rundschnlingen und Hebebänder die während des Einsatzes oder durch ihre Reinigung nass geworden sind, dürfen nur an der Luft getrocknet werden und sollten dafür idealerweise aufgehängt werden.

Rundschnlingen und Hebebänder nicht durch direkte Wärmeeinwirkung (beispielsweise auf die Heizung legen) trocknen.

Rundschnlingen und Hebebänder sind in sauberer und trockener Umgebung fern von Wärmequellen zu lagern.

Kontakt der Rundschnlingen und Hebebänder mit Chemikalien, Rauch, korrodierten Flächen und Sonneneinstrahlung vermeiden.

Vor einer Einlagerung sind die Rundschnlingen und Hebebänder auf Schäden, die während des Gebrauchs aufgetreten sein können, zu kontrollieren.

Defekte Anschlagmittel nicht einlagern!

## Instandsetzung

Die Instandsetzung von Rundschnlingen und Hebebänder ist nicht vorgesehen. Ablegereifte Lastaufnahmemittel sind zu erneuern.

Versuchen Sie nie, selbst Reparaturen an Anschlagmitteln auszuführen!

## Wiederkehrende Prüfungen

Regelmäßige Inspektion:

Aufgrund natürlicher Bewitterung und Beanspruchung des Produkts ist eine ständige Kontrolle dringend zu empfehlen.

Eine Prüfung ist mindestens einmal jährlich erforderlich, bei häufigem Einsatz, hohem Verschleiß oder schlechtem Zustand auch häufiger (gemäß BGR 500).

Sollten Sie die Kontrolle selbständig durchführen, so ist eine Abschnittskontrolle empfehlenswert:

Begutachten Sie die Rundschnlingen oder Hebebänder eingehend von allen Seiten alle 300 mm.

Textile Anschlagmittel haben kein Verfallsdatum. Den einwandfreien Zustand vorausgesetzt, sind sie unbegrenzt verwendbar.

## Garantie

Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Nutzung des Produkts und wenn die Hinweise dieser Betriebsanleitung nicht beachtet werden. Weitergehende Garantiebestimmungen sind den AGB der ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG zu entnehmen.

## English - round slings and flat woven lifting straps

## Contents

Basic information	5
Specifications	5
Intended use	6
Not permitted	6
Organisational measures and safety	6
Initial operation	6
Maintenance	7
Repairs	7
Regular inspections	7
Warranty	7

## Basic information

Under Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 17 May 2006 on machinery and amending Directive 95/16/EC (new version), ProLux round slings and flat woven lifting slings are load-bearing devices. For the purposes of this standard, round slings and flat woven lifting straps are components or equipment which are not part of the hoist and which allow the load to be gripped between the machine and the load, or attached to the load itself, or which are intended to become an integral part of the load in order to lift it.

All ProLux round slings and flat woven lifting straps meet the requirements of DIN EN 1492-1 and 2.

**It is essential that you read these operating instructions completely before using the product for the first time and that you observe all notes and information carefully when using the product.**

The operating instructions must be kept available to the user until the use of the product is terminated.

All information refers to products in good-as-new condition. ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG does not accept any liability for incorrect information and product damage due to improper use.

In particular, it is based on the following applicable regulations and technical rules:

- DIN EN 1492-1 Lifting slings made of man-made fibres
  - DIN EN 1492-2 Round slings made of man-made fibres
  - BGR 500 Operation of load-bearing equipment in hoist operation
  - BGI 873 Use of man-made fibre slings and round slings
  - BGI 556 Attachment
  - BGV A1 Principles of prevention
- Additional special regulations may have to be observed, e.g. for the transport of dangerous goods.

## Specifications

The load-bearing capacity of round slings and flat-woven lifting straps can be recognised by their colour. See the table below:

Shade	Load capacity* (t)	Shade	Load capacity* (t)
pink	0.5	gray	4
purple	1	red	5
dark green	1.5	brown	6
light green	2	blue	8
amber	3	orange	10

\* Direct attachment type

## Intended use

Always determine the load weight of the load to be lifted before use. The permissible load capacity must never be exceeded. The load handling attachment must be suitable for the load and be attached in such a way that it carries the full width of the load.

Round slings and lifting straps may only be used and stored in the temperature ranges from -40°C to +100°C approved for polyester (PES) straps. Chemical fibres also tend to deteriorate when exposed to ultraviolet light. For this reason, avoid permanently exposing the load handling attachment to direct sunlight.

## Not permitted

If the label attached to the product is missing or illegible, it must not be used.

The angle of inclination of a strand may not exceed 60°. If possible use a lifting beam. In addition, the aperture angles of the end loops must not exceed 20°.

In addition, it is to be avoided:

- jerky loads (danger of peak loads)
- crossing of the round slings and lifting straps
- the knotting of round slings and lifting straps
- guiding round slings and lifting straps over sharp edges
- Round slings and lifting straps must not touch hot parts

## Organisational measures and safety

Slings must be selected in such a way that they are suitable for the intended use of their type, dimensioning and fixing method to the load in order to pick them up safely without unintentional movements. Incorrect selection of load capacity and/or attachment type can cause a breakage.

- Use only by authorised and instructed persons and in compliance with DIN EN 1492 and BGR 500.
- Round slings and lifting straps must only be used with suitable safeguards.
- For loads with sharp edges, for example, edge protectors (if edge radius < lifting belt thickness) and protective hoses must be used for rough surfaces.
- Deviations from normal operating conditions, such as non-symmetrical (uneven) loads, require a reduction in load capacity.
- Always ensure that the round slings and lifting straps are correctly applied and that the lifting procedure is carried out in accordance with the regulations. Otherwise loads may slip or fall, creating a high potential risk.
- Use only suitable and adequately dimensioned attachment points and do not grasp under straps.
- Round slings and lifting straps must be attached in such a way that they carry the full width.
- After attaching the load, the user must ensure that no persons are in the danger area.
- The load-bearing capacity can be considerably reduced by the action of chemicals. Polyester (PES) is resistant to most mineral acids, but is destroyed by alkalis. For this reason always contact ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG before using chemicals. Round slings and lifting straps that have already come into contact with chemicals should be immediately removed from service, rinsed in cold water, dried in air and examined by an expert. In the event of doubt about its proper functioning, the round slings and lifting straps must be removed from service for inspection by an expert.

## Initial operation

Make sure that the marking of the product corresponds to the information in this operating manual and that the label stipulated by DIN EN 1492 is affixed.

Information on the label:

- WLL: Working load limit; direct load capacity in the type of approach; in tonnes
- Material: PES (polyester) blue label
- Useful length in meters
- Year of manufacture
- Manufacturer's symbol
- Traceability code

- CE symbol
- Indication of applicable standards
- Load capacity for common types of stops

Before each initial operation, the load handling attachment must be checked visually for damage and operational safety.

## Maintenance

Only clean dirty round slings and lifting straps under running, clear water without any additives. Mild household cleaners can be used.

Round slings and lifting straps that have become wet during use or through cleaning may only be dried in the air and should ideally be hung up for this purpose.

Do not dry round slings and lifting straps by direct heat (e.g. by placing them on the heating system).

Round slings and lifting straps must be stored in a clean and dry environment away from heat sources. Avoid contact of the round slings and lifting straps with chemicals, smoke, corroded surfaces and sunlight.

Before storage, the round slings and lifting straps must be checked for damage that may have occurred during use. Do not store defective slings.

## Repairs

Repairs of round slings and lifting straps is not planned. Ready for discard load handling equipment must be replaced. Never attempt to repair slings yourself.

## Regular inspections

Regular inspection:

Due to natural weathering and stress on the product, constant monitoring is strongly recommended.

An inspection is required at least once a year, or more frequently in the event of frequent use, severe wear or poor condition (in accordance with BGR 500).

If you perform the check yourself, a section check is recommended: Inspect the round slings or lifting straps thoroughly from all sides every 300 mm.

Textile slings have no expiry date. Provided they are in perfect condition, they can be used indefinitely.

## Warranty

The warranty expires if the product is used improperly and if the information in these operating instructions is not observed. Further warranty provisions can be found in the General Terms and Conditions of ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG.

---

## Français - élingues rondes et les sangles de levage tissées plates

### Sommaire

Consignes de base	8
Spécifications	8
Utilisation conforme aux fins prévues	8
Non autorisé	9
Mesures organisationnelles et sécurité	9
Mise en service	9
Maintenance	10
Réparation	10
Contrôles répétés	10
Garantie	10

## Consignes de base

Conformément à la DIRECTIVE 2006/42/CE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et à la modification de la directive 95/16/CE (nouvelle version), il s'agit, dans le cas des élingues rondes et des sangles de levage tissées plates ProLux, de moyens de suspension de charges.

Les élingues rondes et les sangles de levage tissées plates au sens de cette norme représentent des composants ne faisant pas partie d'un dispositif de levage ou des éléments de l'équipement qui permettent de saisir la charge et qui sont placés entre la machine et la charge ou sur la charge elle-même ou qui sont destinés à devenir un composant intégral de la charge pour soulever cette dernière.

Toutes les élingues rondes et les sangles de levage tissées plates de ProLux correspondent aux exigences de la norme DIN EN 1492-1 et 2.

**Il est impérativement nécessaire d'avoir lu intégralement la notice d'utilisation d'origine avant la première utilisation et de respecter scrupuleusement toutes les consignes et les indications lors de l'utilisation du produit.**

La notice d'utilisation doit être mise à la disposition de l'utilisateur jusqu'à ce que le produit soit mis hors service.

Toutes les indications se réfèrent à des produits neufs. ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas d'indications non correctes et d'endommagements de produits résultant d'une utilisation inadéquate.

L'attention est notamment attirée sur les prescriptions et réglementations techniques applicables suivantes :

- DIN EN 1492-1 Sangles de levage en fibres chimiques
- DIN EN 1492-2 Élingues rondes en fibres chimiques
- BGR 500 Exploitation de dispositifs de suspension de charge dans des engins de levage
- BGI 873 Utilisation de sangles de levage et d'élingues rondes en fibres chimiques
- BGI 556 Arrimeurs
- BGV A1 Principes de prévention

Le cas échéant, d'autres règlements spéciaux dépassant ce cadre sont à observer, par ex. lors du transport de produits dangereux.

## Spécifications

La capacité portante des élingues rondes et des sangles de levage tissées plates peut être reconnue à leur couleur respective. À ce sujet, voir le tableau ci-après :

Couleur	Capacité portante* (t)	Couleur	Capacité portante* (t)
rose	0.5	gris	4
violet	1	rouge	5
vert foncé	1.5	marron	6
vert	2	bleu	8
jaune	3	orange	10

\* Type d'élingage direct

## Utilisation conforme aux fins prévues

Avant l'utilisation, veuillez déterminer toujours le poids de la charge devant être soulevée. La capacité portante admissible ne doit jamais être dépassée. Le dispositif de suspension de la charge doit être adapté à la charge et élingué de manière qu'il supporte la charge sur toute la largeur.

Les élingues rondes et les sangles de levage doivent uniquement être utilisées et entreposées aux plages de températures autorisées pour les sangles (PES) polyester de -40 °C à +100 °C. Les fibres chimiques ont d'autre part tendance à un amoindrissement de propriétés lorsqu'elles sont exposées à un rayonnement à la lumière ultraviolette. Veuillez donc éviter d'exposer en permanence le dispositif de suspension de la charge aux rayons directs du soleil.



## Non autorisé

Le produit n'a pas le droit d'être utilisé s'il n'a plus d'étiquette de marquage ou si celle-ci est devenue illisible. Les angles d'inclinaison d'un brin s'élèvent au maximum à 60°. Si cela est possible, utilisez une traverse de levage. Par ailleurs, les angles d'ouverture des boucles finales doivent s'élever au maximum à 20°.

Il convient aussi d'éviter ce qui suit :

- sollicitations soudaines (risque de pics de charges)
- croisement des élingues rondes et des sangles de levage
- nouage des élingues rondes et des sangles de levage
- passage des élingues rondes et des sangles de levage sur des arêtes vives
- Les élingues rondes et les sangles de levage ne doivent pas entrer en contact avec des composants chauds

## Mesures organisationnelles et sécurité

Les dispositifs d'élingage doivent être choisis de manière qu'ils soient adaptés à l'utilisation prévue du point de vue type, dimension et méthode de fixation sur la charge et qu'ils puissent réceptionner ces charges en toute sécurité sans mouvements involontaires. Le choix d'une capacité portante et/ou d'un type d'élingage inadapté peut provoquer une rupture !

- Utilisation uniquement par des personnes mandatées et initiées et sous respect de la norme DIN EN 1492 et de la réglementation BGR 500.
- Les élingues rondes et les sangles de levage doivent uniquement être utilisées avec des dispositifs de protection adéquats.
- En cas de charge à arêtes vives, des protège-arêtes (lorsque rayon des arêtes < épaisseur de la sangle de levage) doivent par exemple être utilisés, tout comme des gaines de protection en cas de surfaces rugueuses.
- Les écarts par rapport à des conditions d'utilisation normales comme une charge non symétrique (irrégulière) requièrent une réduction de la capacité portante.
- Faites toujours attention à la mise en place correcte des élingues rondes et des sangles de levage ainsi qu'à l'exécution de l'opération de levage conformément aux prescriptions. Dans le cas contraire, les charges risquent de glisser ou de tomber, ce qui représente un potentiel de danger élevé.
- N'utilisez que des points d'élingage appropriés et suffisamment dimensionnés et ne placez pas vos mains sous des confinements.
- Les élingues rondes et les sangles de levage doivent être mises en place de manière qu'elles assurent un support sur toute la largeur.
- Pendant l'élingage de la charge, l'utilisateur doit veiller à ce que personne ne se trouve dans la zone de danger.
- L'influence des produits chimiques peut amoindrir considérablement la capacité portante ! Le polyester (PES) résiste à la plupart des acides minéraux mais est par contre détruit par les alcalis. Veuillez toujours contacter la société ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG avant une utilisation avec des produits chimiques. Les élingues rondes et les sangles de levage qui sont déjà entrées en contact avec des produits chimiques devraient être immédiatement mises hors service, rincées à l'eau froide, séchées à l'air et contrôlées par un expert. Si vous avez des doutes quant à l'état correct, les élingues rondes et les sangles de levage doivent être mises hors service avant de les soumettre à une inspection par un expert.

## Mise en service

Assurez-vous que le marquage du produit correspond aux indications de la notice d'utilisation et que l'étiquette prescrite selon DIN EN 1492 est bien en place.

Indications qui figurent sur l'étiquette :

- WLL : Working Load Limit ; capacité portante dans le type d'élingage direct ; indication en tonnes
- Matériau : PES (polyester) étiquette bleue
- Longueur utile en mètres
- Année de fabrication
- Marquage du fabricant
- Code de suivi
- Label CE
- Indication des normes en vigueur
- Capacité portante pour les types d'élingue courants

Avant chaque mise en service, le dispositif de suspension de la charge doit être soumis à un contrôle visuel soigné pour constater les éventuels dommages et pour garantir la sécurité au fonctionnement.

## Maintenance

Les élingues rondes et les sangles de levage encrassées doivent uniquement être nettoyées à l'eau claire courante, sans addition de nettoyants forts. Des nettoyants domestiques doux peuvent être utilisés. Les élingues rondes et les sangles de levage qui sont devenues mouillées pendant leur utilisation et en raison de leur nettoyage doivent uniquement être séchées à l'air et, dans le cas idéal, être suspendues pour le séchage. Les élingues rondes et les sangles de levage ne doivent pas être séchées sous l'action d'une chaleur directe (par ex. pose sur un chauffage).

Les élingues rondes et les sangles de levage doivent être entreposées dans un milieu propre et sec à l'écart de sources de chaleur.

Éviter le contact des élingues rondes et des sangles de levage avec des produits chimiques, de la fumée, des surfaces présentant de la corrosion et les rayons du soleil.

Avant de les ranger, les élingues rondes et les sangles de levage doivent être contrôlées pour constater les dommages qui ont pu se produire pendant l'utilisation. Ne pas entreposer des élingues défectueuses !

## Réparation

La réparation des élingues rondes et des sangles de levage n'est pas prévue. Les dispositifs de suspension de charges usés doivent être remplacés.

Ne tentez jamais de procéder vous-même à des réparations sur des élingues !

## Contrôles répétés

Inspection régulière :

Un contrôle permanent est vivement recommandé en raison des intempéries naturelles et des sollicitations du produit.

Un contrôle est nécessaire au moins une fois par an ou plus fréquemment en cas d'utilisations fréquentes, d'usure accrue ou de mauvais état (selon la réglementation BGR 500).

Si vous effectuez le contrôle vous-même, un contrôle par sections est recommandé : Inspectez les élingues rondes et les sangles de levage soigneusement et de tous côtés tous les 300 mm.

Les élingues textiles n'ont pas de date de péremption. À condition que leur état soit irréprochable, elles peuvent être utilisées de manière illimitée.

## Garantie

La garantie expire en cas d'utilisation inadéquate du produit et lorsque les consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ne sont pas observées. D'autres dispositions de garantie sont contenues dans les CGV de la société ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.

## Español - eslingas redondas y cintas de elevación de tejido plano

### Contenido

Indicaciones básicas	11
Especificaciones	11
Uso según lo previsto	11
Prohibiciones	12
Medidas organizativas y seguridad	12
Puesta en servicio	12
Mantenimiento	13
Reparación	13
Inspecciones periódicas	13
Garantía	13

## Indicaciones básicas

Según la DIRECTIVA 2006/42/CE del PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE (refundición), las eslingas redondas y las cintas de elevación de tejido plano de ProLux son medios de suspensión de cargas.

En el sentido de esta norma, las eslingas redondas y las cintas de elevación de tejido plano son componentes o piezas que no forman parte del equipo elevador, que permiten agarrar la carga y que se colocan entre la máquina y la carga o en la propia carga, o que han sido concebidas para formar parte integral de la carga con el fin de levantarla.

Todas las eslingas redondas y las cintas de elevación de ProLux cumplen los requisitos de la norma DIN EN 1492-1 y 2.

**Antes del primer uso, es estrictamente necesario que lea íntegramente el manual de instrucciones y tenga en cuenta todas las indicaciones y los datos durante el uso del producto.**

El manual de instrucciones debe estar a disposición del usuario hasta el momento de la puesta fuera de servicio del producto.

Todos los datos hacen referencia a productos nuevos. ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG no asume ninguna responsabilidad en caso de datos incorrectos o daños en el producto provocados por un uso inadecuado del mismo.

Deben tenerse en cuenta especialmente las siguientes prescripciones y reglas técnicas:

- DIN EN 1492-1 Eslingas planas hechas de fibras químicas
- DIN EN 1492-2 Eslingas redondas hechas de fibras químicas
- BGR 500 Utilización de dispositivos de suspensión de cargas en aparatos de elevación
- BGI 873 Uso de eslingas planas y eslingas redondas fabricadas de fibras químicas
- BGI 556 Eslingadores
- BGV A1 Principios de prevención

En caso necesario, deberán observarse adicionalmente otras regulaciones especiales, por ejemplo, para el transporte de mercancías peligrosas.

## Especificaciones

La capacidad de carga de las eslingas redondas y las cintas de elevación de tejido plano puede reconocerse por su color. Véase al respecto la siguiente tabla:

Couleur	Capacité portante* (t)	Couleur	Capacité portante* (t)	
Rosa	0.5	Gris	4	
Violeta	1	Rojo	5	
Verde oscuro	1.5	Marrón	6	
Verde	2	Azul	8	
Amarillo	3	Naranja	10	* Tipo de sujeción directa

## Uso según lo previsto

Antes de cada uso, determine siempre el peso de la carga que desea levantar. No debe excederse nunca la capacidad de carga permitida. El medio de suspensión de cargas debe ser apto para la carga en cuestión y quedar sujeto de tal forma que soporte la carga con toda su anchura.

Las eslingas redondas y las eslingas planas deben ser utilizadas y almacenadas exclusivamente dentro de los rangos de temperatura de -40°C a +100°C autorizados para las cintas de poliéster (PES). Las fibras químicas tienden además a un empeoramiento de las propiedades si quedan expuestas a una irradiación con luz ultravioleta. Por dicho motivo, evite que los medios de suspensión de cargas queden expuestos de forma permanente a la radiación solar directa.

## Prohibiciones

No utilice el producto si su etiqueta de identificación no está disponible o es ilegible.

Los ángulos de inclinación de un ramal deben ser de 60° como máximo. Si es posible, utilice un travesaño de salvamento. Además, los ángulos de apertura de los lazos finales deben ser de 20° como máximo.

Adicionalmente, debe tener en cuenta lo siguiente:

- Evite las cargas bruscas (peligro de puntas de carga).
- No cruce las eslingas redondas ni las eslingas planas.
- No anude las eslingas redondas ni las eslingas planas.
- No tienda las eslingas redondas ni las planas sobre cantos afilados.
- Evite que las eslingas redondas y planas entren en contacto con piezas calientes.

## Medidas organizativas y seguridad

Los medios de anclaje deben seleccionarse de tal manera que sean adecuados en relación a su clase, dimensiones y método de sujeción para el uso previsto, de forma que puedan sujetar la carga con seguridad y sin movimientos involuntarios. Una selección incorrecta de la capacidad de carga y/o del tipo de sujeción puede provocar una rotura.

- Solo está permitido su uso por parte de personas designadas y cualificadas bajo consideración de las normas DIN EN 1492 y BGR 500.
- Utilice las eslingas redondas y las eslingas planas únicamente con los dispositivos de protección adecuados.
- En caso de cargas con cantos afilados, debe utilizar, por ejemplo, un protector de cantos (si el radio del canto < grosor de la eslinga plana) y tubos de protección en caso de superficies rugosas.
- Las divergencias de las condiciones de uso normales, como un esfuerzo no simétrico (irregular), requieren una reducción de la capacidad de carga.
- Asegúrese siempre de la colocación correcta de las eslingas redondas y las eslingas planas, así como de la ejecución reglamentaria del proceso de elevación. De lo contrario, las cargas podrían desprenderse o caer, lo cual provocaría un elevado riesgo potencial.
- Utilice únicamente puntos de sujeción adecuados y de dimensiones suficientes y no coloque las manos por debajo de los puntos de anclaje.
- Sujete las eslingas redondas y las eslingas planas de tal forma que sujeten la carga por toda su anchura.
- Tras la sujeción de la carga, el usuario debe asegurarse de que ninguna persona se encuentre dentro de la zona de peligro.
- La capacidad de carga puede reducirse considerablemente bajo la influencia de productos químicos. El poliéster (PES) es resistente frente a la mayoría de los ácidos minerales, pero se estropea a consecuencia de la acción del álcali. Por dicho motivo, antes de proceder a su uso con productos químicos, póngase en contacto siempre con ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG. Las eslingas redondas y las eslingas planas que ya hayan entrado en contacto con productos químicos deben ser puestas fuera de servicio de inmediato, lavadas con agua fría, secadas al aire y examinadas por un experto. Si tiene dudas sobre el estado de funcionamiento correcto, ponga las eslingas redondas y planas fuera de servicio para que puedan ser examinadas por un experto.

## Puesta en servicio

Asegúrese de que la identificación del producto coincide con los datos que figuran en este manual de instrucciones y que consta la etiqueta prescrita según la norma DIN EN 1492.

Información de la etiqueta:

- WLL: Working Load Limit; capacidad de carga directamente en el tipo de sujeción; indicación en toneladas
- Material: PES (poliéster) etiqueta azul
- Longitud útil en metros
- Año de fabricación
- Distintivo del fabricante
- Código de trazabilidad
- Marca CE
- Indicación de las normas válidas
- Capacidad de carga en modalidades de sujeción usuales

Antes de cada puesta en servicio, debe realizar un control visual del medio de suspensión de cargas para descartar la existencia de daños y garantizar la seguridad de funcionamiento.

## Mantenimiento

Limpie las eslingas redondas y las eslingas planas sucias únicamente con agua corriente y clara sin aditivos de limpiadores corrosivos. Puede utilizar productos de limpieza domésticos suaves.

Las eslingas redondas y las eslingas planas que hayan quedado mojadas durante su uso o su limpieza solo pueden secarse al aire y, preferentemente, deben colgarse.

No seque las eslingas redondas ni las eslingas planas mediante la acción térmica directa (p. ej., colocación sobre un calefactor).

Almacene las eslingas redondas y las eslingas planas en estancias limpias y secas alejadas de las fuentes de calor. Evite que las eslingas redondas y las eslingas planas entren en contacto con productos químicos, humo, superficies corroídas y la radiación solar.

Antes de proceder a su almacenamiento, compruebe que las eslingas redondas y las eslingas planas no presentan daños que hayan podido surgir durante el uso.

No almacene los medios de anclaje deteriorados.

## Reparación

No se han previsto trabajos de reparación para las eslingas redondas y las eslingas planas. Sustituya los medios de suspensión de cargas que hayan alcanzado el final de su vida útil.

No intente nunca realizar reparaciones en los medios de anclaje por su cuenta.

## Inspecciones periódicas

Inspección regular:

Se recomienda realizar un control permanente debido a la exposición natural a la intemperie y la utilización del producto.

Es necesario someter al producto a un control como mínimo una vez al año. En caso de uso frecuente, desgaste elevado o estado deficiente, dicho control deberá ser realizado con mayor frecuencia (según BGR 500).

Si decide realizar el control por sí mismo, se recomienda realizar un control por secciones: examine detenidamente las eslingas redondas y las eslingas planas por todas partes cada 300 mm.

Los medios de anclaje textiles no tienen fecha de caducidad. Siempre que se encuentren en perfecto estado, pueden utilizarse de forma ilimitada.

## Garantía

La garantía se extingue en caso de un uso inadecuado del producto o de inobservancia de las indicaciones incluidas en este manual. Consulte el resto de disposiciones en materia de garantía en las CGC de ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.

## Italiano - brache ad anello e le brache di nastro tessuto piatto

### Indice

Indicazioni fondamentali	14
Specifiche	14
Utilizzo previsto	14
Non consentito	15
Misure organizzative e sicurezza	15
Messa in funzione	15
Manutenzione	16
Manutenzione correttiva	16
Verifiche ricorrenti	16
Garanzia	16

## Indicazioni fondamentali

Conformemente alla DIRETTIVA 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e alla modifica della direttiva 95/16/CE (nuova versione), le brache ad anello e le brache di nastro tessuto piatto ProLux sono da considerarsi accessori di sollevamento.

Alla luce della normativa indicata, le brache ad anello e le brache di nastro tessuto piatto sono componenti o equipaggiamento non appartenenti all'attrezzatura di sollevamento, i quali rendono possibile l'afferrare il carico e sono posizionati direttamente tra la macchina e il carico, o sul carico stesso o i quali sono volti a divenire parte integrante del carico per sollevarlo.

Tutte le brache ad anello e le brache di nastro tessuto piatto di ProLux soddisfano i requisiti conformemente a DIN EN 1492-1 e 2.

**È assolutamente necessario leggere le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità prima del primo utilizzo del prodotto, così come osservare tutte le indicazioni e le informazioni per l'utilizzo del prodotto.**

Le istruzioni per l'uso deve essere a disposizione dell'operatore fino al momento della messa fuori servizio.

Quanto indicato si riferisce a prodotti nuovi. ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per indicazioni errate e guasti al prodotto determinati da un utilizzo improprio.

Si segnalano in particolar modo le seguenti disposizioni e norme tecniche a loro volta valide:

- DIN EN 1492-1 Brache di nastro tessuto piatto di fibra chimica
- DIN EN 1492-2 Brache ad anello di fibra chimica
- BGR 500 Utilizzo di accessori di sollevamento con funzionamento tramite apparecchio di sollevamento
- BGI 873 Utilizzo di brache di nastro in tessuto e brache ad anello di fibra chimica
- BGI 556 Imbracatura
- BGV A1 Principi di base della prevenzione

Sono da osservare anche eventuali disposizioni speciali, come ad esempio nel caso di trasporto di merci pericolose.

## Specifiche

La portata delle brache ad anello e delle brache di nastro in tessuto è distinguibile grazie al colore. Vedere la seguente tabella:

Colore	Portata* (t)	Colore	Portata* (t)
rosa	0.5	grigio	4
viola	1	rosso	5
verde scuro	1.5	marrone	6
verde	2	blu	8
giallo	3	arancione	10

\* Tipo di imbracatura diretto

## Utilizzo previsto

Prima dell'utilizzo, accertare sempre il peso del carico da sollevare. La portata consentita non deve mai essere superata. Gli accessori di sollevamento devono essere adatti al peso e l'imbracatura deve essere tale da avvolgere il carico per tutta la sua larghezza.

Le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto possono essere utilizzate e alloggiare esclusivamente nella gamma di temperatura approvata per brache in poliestere (PES), da -40°C a +100°C. Le fibre chimiche tendono a mostrare un deterioramento delle condizioni se esposte a luce ultravioletta. Evitare perciò di esporre gli accessori di sollevamento alla luce del sole diretta.

## Non consentito

Se l'etichetta del prodotto non è presente o non è leggibile, non è consentito utilizzare il prodotto stesso.

L'angolo di inclinazione di una lunghezza può corrispondere a massimo 60°. Se possibile, utilizzare una traversa di sollevamento. Inoltre, gli angoli di apertura del passante possono corrispondere a massimo 20°.

Quanto segue deve essere evitato:

- carico a scatti (pericolo di carichi di picco)
- incrociare brache ad anello e brache di nastro in tessuto
- annodare brache ad anello e brache di nastro in tessuto
- portare brache ad anello e brache di nastro in tessuto sopra angoli appuntiti
- Le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto non possono entrare in contatto con parti calde

## Misure organizzative e sicurezza

Gli accessori di imbracatura devono essere selezionati in modo tale che questi siano adatti all'utilizzo previsto, alle dimensioni e al metodo di fissaggio del carico e applicati senza movimenti indesiderati. La scelta errata di portata e/o tipologia di imbracatura può portare alla rottura del carico!

- L'utilizzo è consentito solamente a persone incaricate e istruite, nel rispetto delle norme DIN EN 1492 e BGR 500.
- Le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto possono essere utilizzate solamente con dispositivi di protezione adeguati.
- Nel caso di carichi con angoli appuntiti, devono essere utilizzate ad esempio protezioni per angoli (se raggio angolo < spessore braca di nastro in tessuto) e nel caso di superfici ruvide tubi protettivi.
- Variazioni dalle normali condizioni di utilizzo, come ad esempio carico asimmetrico (irregolare), richiedono una riduzione della portata.
- Verificare regolarmente il corretto posizionamento delle brache ad anello e delle brache di nastro in tessuto, così come l'esecuzione del procedimento di sollevamento conforme alle disposizioni. In caso contrario, il carico potrebbe scivolare o cadere, causando seri pericoli.
- Utilizzare punti di imbracatura adeguati e di dimensioni sufficienti e non toccare i confinamenti.
- Le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto devono essere imbracate in modo tale da essere coperte per tutta la larghezza.
- Dopo aver imbracato il carico, l'operatore dovrà assicurarsi che nessuno si trovi nell'area di pericolo circostante.
- La portata può essere considerevolmente ridotta dall'azione di sostanze chimiche! Il poliestere (PES) è resistente alla maggior parte degli acidi minerali, viene però distrutto dagli alcali. Prima dell'utilizzo di sostanze chimiche contattare sempre ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG. Le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto già entrate in contatto con sostanze chimiche devono essere immediatamente ritirate, risciacquate in acqua fredda, asciugate all'aria e verificate da un esperto. In caso di dubbi relativi alle condizioni, le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto dovranno essere ritirate e verificate attraverso un'ispezione da parte di un esperto.

## Messa in funzione

Assicurarsi che il contrassegno del prodotto coincida con quanto indicato nelle presenti istruzioni e che l'etichetta sia presente, in conformità a DIN EN 1492.

Indicazioni riportate sull'etichetta:

- WLL: Working Load Limit; portata nel tipo di imbracatura diretta; indicazioni in tonnellate
- Materiale: PES (poliestere) etichetta blu
- Lunghezza utile in metri
- Anno di produzione
- Contrassegno del produttore
- Codice di rintracciabilità
- Marchio CE
- Indicazione delle norme vigenti
- Portata per imbracature comuni

Prima della messa in funzione, gli accessori di sollevamento devono essere verificati visivamente con molta attenzione, in caso di eventuali guasti e per la sicurezza di utilizzo.

## Manutenzione

Brache ad anello e brache di nastro in tessuto sporche possono essere pulite solamente sotto acqua fresca corrente, senza l'aggiunta di detersivi aggressivi. Possono essere utilizzati prodotti delicati per la pulizia domestica.

Brache ad anello e brache di nastro in tessuto le quali si sono bagnate durante l'utilizzo o la pulizia dovranno essere asciugate alla luce e poi appese.

Non asciugare le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto attraverso raggi di calore diretto (ad esempio posandole sui caloriferi).

Le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto devono essere riposte in un ambiente pulito e asciutto, lontano da fonti di calore.

Evitare il contatto di brache ad anello e brache di nastro in tessuto con sostanze chimiche, fumo, superfici corrosive e raggi solari.

Prima dell'immagazzinaggio è necessario verificare la presenza di eventuali danni insorti durante l'utilizzo per le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto.

Non immagazzinare imbracature difettose!

## Manutenzione correttiva

Non è prevista una manutenzione correttiva per brache ad anello e brache di nastro in tessuto. È necessario sostituire gli accessori di sollevamento usurati.

Non provare mai a riparare accessori di sollevamento!

## Verifiche ricorrenti

Revisione ricorrente:

Data l'esposizione naturale e l'usura del prodotto, si consiglia vivamente un controllo regolare.

È necessaria almeno una verifica all'anno, in caso di utilizzo frequente, forte usura o cattive condizioni anche più frequentemente (conformemente a BGR 500).

Se la verifica viene eseguita autonomamente, sarà necessario una verifica finale: Valutare le brache ad anello e le brache di nastro in tessuto da tutti i lati e ogni 300 mm.

Imbracature in tessuto non hanno data di scadenza. Se le condizioni sono ottimali, queste possono essere utilizzate.

## Garanzia

La garanzia perde validità in caso di utilizzo improprio del prodotto e in caso di non osservanza delle presenti istruzioni. Ulteriori disposizioni di garanzia sono presenti nelle Condizioni Generali di ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.



## Dansk - for alle runde stropper og fladvævede løftébånd fra Prolux.

### Indhold

Grundlæggende noter	14
Specifikationer	14
Tiltænkt brug	15
Ikke tilladt	15
Organisatoriske foranstaltninger og sikkerhed	15
Idriftsættelse	15
Vedligeholdelse	16
Reparere	16
Tilbagevendende eksamener	16
Garanti	16

### Grundlæggende noter

Ifølge DIREKTIV 2006/42 / EF EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS af 17. maj 2006 om maskiner og om ændring af direktiv 95/16 / EF (omarbejdning) er på Prolux rundsling og flade-vævede. Rundsling og fladvævede løftébælter hvad angår disse nr ikke tilhører løfte- komponent e eller udstyr, som muliggør gribningen af lasten og er fastgjort mellem maskinen og belastning, eller belastningen selv, eller som er beregnet til at være en integreret del af lasten at blive dette.

Alle runde slynger og fladvævede slynger fra ProLux opfylder kravene i DIN EN 1492-1 og 2.

Det er vigtigt, at du læser denne vejledning helt, inden du bruger den for første gang, og følg alle instruktioner og oplysninger, når du bruger produktet.

Betjeningsvejledningen skal gives til brugeren, indtil produktet er slukket.

Alle oplysninger refererer til nye produkter. ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG påtager sig intet ansvar for ukorrekte oplysninger og produktskader på grund af ukorrekt brug.

Det gælder især for følgende gældende regler og regler tekniske regler:

- DIN EN 1492-1 Nøgler fremstillet af syntetiske fibre
- DIN EN 1492-2 Runde slynger af kemiske fibre
- BGR 500 Driftsopgaver i løfteoperationer
- BGI 873 Anvendelse af løftestropper og runde slynger af kemiske fibre
- BGI 556 angriber
- BGV A1 Principper for forebyggelse

Hvis det er nødvendigt, Yderligere særlige bestemmelser skal overholdes, f.eks B. ved transport af farligt gods.

### Specifikationer

Bæreevne af runde slynger og fladvævede slynger kan genkendes af deres farve. Se nedenstående tabel:

farve	Bæreevne * (t)	farve	Bæreevne * (t)
Rosa	0.5	Grå	4
Violet	1	Rød	5
Mørkegrøn	1.5	Brun	6
Grøn	2	Brun	8
Gul	3	blå	10

\* Stroke stil direkte

## Tiltænkt brug

Bestem altid belastningsvægten for den last, der skal løftes før brug. Den tilladte belastningskapacitet må aldrig overskrides. Lashåndterereren skal være velegnet til lasten og rammes, så den bærer den fulde breddebelastning.

Runde slynger og slynger må kun anvendes og opbevares i temperaturområdet fra -40 ° C til + 100 ° C tilladt for polyester (PES) bånd. Kemiske fibre har også tendens til at forringes i egenskaber, når de udsættes for ultraviolet lysstråling. Undgå derfor lashandleren permanent udsat for direkte sollys.

## Ikke tilladt

Er ikke til stede den er knyttet til etiketten, eller ulæselig, må det ikke bruges.

Hældningsvinklen på en streng må ikke overstige 60 °. Anvend evt. Løftestråde. Endvidere må åbningsvinklen på endesløjferne ikke overstige 20 °.

Desuden er det at ikke tilladt:

- rykkende belastninger (fare for belastningstoppe)
- en krydsning af de runde slynger og løftestropper
- knuder på Runde slynger og løftestropper
- styring af de runde slynger og løftestropper over skarpe kanter
- Runde slynger og løftestropper d irlfen berøring med varme dele

## Organisatoriske foranstaltninger og sikkerhed

Slings skal vælges således, at de er egnede til den tilsigtede anvendelse af deres type, dimensioner og -måde til belastningen, u m dette uden absorberer uønskede bevægelser sikkert. Forkert valg af belastningskapacitet og / eller slagtype kan forårsage brud være!

- Anvend kun af instruerede og instruerede personer og i overensstemmelse med DIN EN 1492 og BGR 500.
- Runde slynger og løftestropper bør kun anvendes med egnede beskyttelsesanordninger.
- For belastninger med skarpe kanter skal f.eks. Kantbeskyttere (hvis kantradius <løftestangs tykkelse) og beskyttelsesslanger på ru overflader anvendes.
- Afgivelser fra normale brugsbetingelser, som f.eks. Ikke Symmetrisk ( ikke-ensartet ) belastning kræver en reduktion af bæreevne.
- Sørg altid for, at de runde slynger og slynger er placeret korrekt, og at løfteproceduren udføres korrekt . Ellers kan belastninger falde eller falde, hvilket medfører et potentiale for højrisiko.
- Brug kun egnede og tilstrækkeligt dimensionerede stoppunkter og nå ikke under stropper.
- Rundlister og løftestropper skal anvendes, så de er fulde bredde.
- Efter at have ramt belastningen skal brugeren sørge for, at ingen personer er i farezonen.
- Bæreevne kan reduceres betydeligt ved hjælp af kemikalier! Polyester (PES) er resistent over for de fleste mineralsyrer, men ødelægges af alkalier. Kontakt derfor altid ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG inden brug med kemikalier. Rundslanger og slanger, der allerede er i kontakt med kemikalier, skal straks tages ud af drift, skylles i koldt vand, tørres i luften og undersøges af en kvalificeret person. Skulle der være tvivl om betingelsen , skal de runde slynger og slynger tages ud af drift til inspektion hos en sagkyndig.

## Idriftsættelse

Sørg for, at mærkning af produktet overholder oplysningerne i denne betjeningsvejledning, og at etiketten foreskrevet iht. DIN EN 1492 er vedhæftet.

Oplysninger på etiketten:

- WLL: Arbejdsgrænse Belastningskapacitet i slagtilfælde direkte; I tons
- Materiale: PES (polyester) blå etiket
- Effektiv længde i meter
- produktionsår
- Fabrikantens identifikation
- sporbarhedskode
- CE-mærkning
- Specifikation af gyldige standarder
- Belastningsevne til almindelige typer angreb

Før hver brug skal lashåndterereren kontrolleres for beskadigelse og driftssikkerhed ved omhyggelig visuel inspektion

## Vedligeholdelse

Beskidte runde slynger og løftestropper Rens kun under løbende, klart vand uden tilsætning af stærke rengøringsmidler. Mild husholdning rengøringsmidler kan bruges.

Runde slynger og løftestropper som er blevet våde under brug eller ved rengøring, må kun lufttørres og skal helst hænges op.

Runde slynger og løftestropper Må ikke tørre ved direkte varme (f.eks. Tænd varmeapparatet).

Runde slynger og løftestropper skal opbevares i rene, tørre omgivelser væk fra varmekilder.

Undgå kontakt med de runde slynger og stropper med kemikalier, røg, korroderede overflader og sollys.

Før opbevaring skal de runde slynger og slynger kontrolleres for eventuelle skader, der måtte være opstået under brug. Opbevar ikke defekte slynger

## Reparere

Reparationen af runde slynger og slynger leveres ikke. Diskontinuerlig lasthåndterer skal fornyes.

Forsøg aldrig at udføre reparationer på slynger selv!

## Tilbagevendende eksamener

Regelmæssig inspektion:

På grund af naturlig forvitring og belastning af produktet anbefales det konstant at kontrollere konstant.

En prøve er påkrævet mindst en gang om året, og oftere i tilfælde af hyppig brug, højt slid eller dårlig tilstand (ifølge BGR 500).

Hvis du udfører kontrollen selvstændigt, anbefales en sektion kontrol: Undersøg rundsling eller løftesejl grundigt fra alle sider hver 300 mm.

Tekstilløftegrej har ingen udløbsdato. Forudsat at de er i perfekt stand, kan de bruges på ubestemt tid.

## Garanzia

Garantien udløber, hvis produktet anvendes ukorrekt, og hvis instruktionerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes. Yderligere garantibetingelser findes i GTC ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.

## Polski - Zawiesi pasowych o przekroju okrągłym lub płaskim ProLux

### Spis treści

Informacje podstawowe	20
Specyfikacja techniczna	20
Przeznaczenie podstawowe	21
Organizacja prac i środki bezpieczeństwa	21
Pierwsze użycie	21
Konserwacja	22
Naprawy	22
Kontrole okresowe	22
Gwarancja	22

### Informacje podstawowe

Na podstawie treści Dyrektywy 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniającej dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie), zawiesia o przekroju okrągłym oraz płaskie pasy nośne z tkaniny ProLux są urządzeniami nośnymi.

Na potrzeby wykorzystania niniejszej instrukcji, zawiesia o przekroju okrągłym oraz płaskie pasy nośne są komponentami lub pozostają elementami wyposażenia, które umożliwiają pochwylenie obciążenia pomiędzy maszyną a obciążeniem lub przymocowany do obciążenia lub, który będzie stanowił integralną część obciążenia w celu jego uniesienia.

Wszystkie zawiesia o przekroju okrągłym oraz płaskie pasy nośne ProLux spełniają wymagania normy DIN EN 1492-1 and 2.

**Przed pierwszym uruchomieniem jednostki należy koniecznie zapoznać się z pełną treścią niniejszej instrukcji obsługi oraz stosować się do zaleceń zawartych w uwagach oraz informacjach.**

Exemplarz instrukcji obsługi musi pozostawać dostępny dla użytkownika aż do chwili zakończenia stosowania produktu.

Wszelkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie odnoszą się do nowego produktu. ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za przekazanie niewłaściwych informacji oraz uszkodzenie produktu wywołane niepoprawnym sposobem jego użytkowania.

Zasada działania zawiesi bazuje na treści poniższych obowiązujących rozporządzeń oraz norm technicznych:

- DIN EN 1492-1 Zawiesia pasowe płaskie tkane z włókien syntetycznych
- DIN EN 1492-2 Zawiesia o obwodzie zamkniętym z włókien syntetycznych
- BGR 500 Użytkowanie urządzeń nośnych stosowanych w podnośnikach
- BGI 873 Zastosowanie zawiesi tkanych oraz zawiesi o obwodzie zamkniętym
- BGI 556 Załącznik
- BGV A1 Zabezpieczenia

Można stosować się dodatkowo do treści rozporządzeń specjalnych, np. obejmujących transport towarów stwarzających zagrożenie.

### Specyfikacja techniczna

Nośność zawiesi o obwodzie zamkniętym oraz płaskich pasów nośnych można odróżniać w zależności od ich barwy. Zob. poniższą tabelę:

Odcień	Nośność* (t)	Odcień	Nośność* (t)
różowy	0,5	szary	4
purpurowy	1	czerwony	5
ciemnozielony	1,5	brązowy	6
jasnozielony	2	niebieski	8
bursztynowy	3	pomarańczowy	10

\* Przyłącze bezpośrednie

## Przeznaczenie podstawowe

Przed rozpoczęciem użytkowania, należy w każdych warunkach dokładnie określać ciężar obciążenia, które będzie podnoszone. W żadnym przypadku nie wolno przekraczać dopuszczalnej nośności. Przyłącze do obsługi obciążenia należy dobrać odpowiednio do wielkości danego obciążenia oraz mocować je w taki sposób, by przenosiło ono obciążenie na pełnej szerokości.

Zawiesia o przekroju zamkniętym oraz pasy nośne można stosować i przechowywać wyłącznie w zakresie temperatur od -40°C do +100°C; zostały one zatwierdzone do zastosowania z pasami poliestrowymi (PES). Włókna chemiczne również wykazują tendencję do utraty jakości w wyniku ich wystawienia na działanie światła ultrafioletowego. Z tego powodu, należy zapobiegać trwałemu wystawianiu przyłączy na bezpośrednie działanie światła słonecznego.

### Czynności niedozwolone

W razie braku etykiety produktu lub w razie jej nieczytelności, nie będzie możliwe jego zastosowanie.

Kąt nachylenia skrętki nie może przekraczać 60°. O ile będzie to możliwe, należy stosować trawersy. Poza tym, kąty nachylenia otworów na pętlach końcowych nie mogą przekraczać 20°.

Należy również zapobiegać:

- powstawaniu gwałtownych obciążeń (zagrożenie występowania wartości granicznych)
- krzyżowaniu się zawiesi o przekroju zamkniętym z pasami nośnymi
- powstawaniu węzłów zawiesi o przekroju zamkniętym z pasami nośnymi
- prowadzeniu zawiesi o przekroju zamkniętym z pasami nośnymi ponad ostrymi krawędziami
- Zawiesia o przekroju zamkniętym i pasy nośne nie mogą stykać się z częściami o wysokiej temperaturze

## Organizacja prac i środki bezpieczeństwa

Zawiesia należy wybierać w taki sposób, aby nadawały się one do przewidywanego zastosowania, wymiarowania i mocowania do obciążenia dzięki czemu możliwe będzie bezpieczne podnoszenie obciążenia bez wywoływania niepotrzebnych przesunięć. Niewłaściwy dobór nośności i/lub przyłącza może prowadzić do występowania awarii.

- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie przez osoby upoważnione, które przeszły odpowiednie szkolenie zgodnie z treścią normy DIN EN 1492 and BGR 500.
- Zawiesia o przekroju zamkniętym i pasy nośne należy użytkować wyłącznie wraz z odpowiednimi zabezpieczeniami.
- W przypadku obciążen z ostrymi krawędziami, na przykład, ochraniacze krawędzi (w przypadku, gdy promień krawędzi < grubości pasa nośnego) oraz elastyczne przewody zabezpieczające należy stosować na powierzchniach chropowatych.
- Odchyłki od typowych warunków roboczych, na przykład niesymetryczny (nierównomierny) rozkład obciążeń, wymaga redukcji nośności.
- Należy zawsze sprawdzać czy zawiesia o przekroju zamkniętym i pasy nośne zostały poprawnie zastosowane oraz czy procedura podnoszenia przebiega zgodnie z treścią rozporządzeń. W przeciwnym przypadku, obciążenia mogą osuwać się lub upadać, powodując ryzyko występowania obrażeń.
- Należy stosować wyłącznie odpowiednie oraz właściwie wymiarowane punkty przyłączy; nie wolno ich chwytać pod podwieszonymi pasami.
- Zawiesia o przekroju zamkniętym oraz pasy nośne należy mocować w taki sposób, aby przenosiły one obciążenie na pełnej szerokości.
- Po podwieszeniu obciążenia, użytkownik jest zobowiązany upewnić się, że w obszarze zagrożenia nie pozostają żadne osoby.
- Nośność można znacznie zredukować działaniem chemikaliów. Poliester (PES) pozostaje odporny na działanie większości kwasów mineralnych, jednak będzie on niszczone działaniem alkaliów. Z tego względu, przed zastosowaniem środków chemicznych należy zawsze kontaktować się z ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG. Zawiesia o przekroju zamkniętym oraz pasy nośne, które stykały się z chemikaliami należy niezwłocznie wycofywać z użytkowania, płukać pod zimną wodą, osuszać w atmosferze powietrza oraz poddawać kontroli przez rzeczoznawcę. W razie wątpliwości dotyczących poprawności funkcjonowania, zawiesia o przekroju zamkniętym należy usunąć i przekazać rzeczoznawcy w celu przeprowadzenia kontroli.

## Pierwsze użycie

Sprawdzić czy oznakowanie produktu odpowiada informacjom zawartym w treści niniejszej instrukcji obsługi oraz czy zamocowano etykietę przewidzianą w treści normy DIN EN 1492.

Informację zawartę w treści etykiety:

- WLL: Zakres obciążeń roboczych; udźwig bezpośredni; wyrażony w tonach
- Materiał: PES (poliester) niebieska etykieta
- Długość użyteczna, wyrażona w metrach
- Rok produkcji
- Symbol producenta
- Kod identyfikacyjny
- Symbol CE
- Wykaz obowiązujących norm
- Nośność dla typowego zatrzymania

Przed każdym pierwszym uruchomieniem, przyłączy przenoszące obciążenie należy poddać kontroli wizualnej w celu wykrycia uszkodzeń oraz ze względów bezpieczeństwa ich użytkowania.

## Konserwacja

Czyścić wyłącznie zanieczyszczone zawiesia o przekroju zamkniętym i pasy nośne pod bieżącą czystą wodą bez dodatków. Można stosować delikatne środki czystości domowego użytku.

Zawiesia o przekroju zamkniętym i pasy nośne, które uległy zamoczeniu podczas użytkowania lub w wyniku ich czyszczenia można osuszać wyłącznie na wolnym powietrzu; zaleca się ich rozwieszenie w tym celu.

Nie wolno osuszać zawiesi o przekroju zamkniętym i pasów nośnych bezpośrednim działaniem źródła ciepła (np. umieszczając je w przestrzeni układu ogrzewania).

Zawiesia o przekroju zamkniętym i pasy nośne należy przechowywać w czystym i osuszonym pomieszczeniu w bezpiecznej odległości od źródła ciepła.

Zapobiegać stykaniu się zawiesi o przekroju zamkniętym oraz pasów nośnych z chemikaliami, dymem, powierzchniami skorodowanymi oraz światłem słonecznym.

Przed rozpoczęciem przechowywania, zawiesia o przekroju zamkniętym należy poddawać kontroli pod kątem występowania uszkodzeń, które mogą następować podczas użytkowania.

Nie wolno przechowywać uszkodzonych zawiesi.

## Naprawy

Naprawy zawiesi o przekroju zamkniętym oraz pasów nośnych nie zostały przewidziane. Uszkodzony sprzęt do obsługi obciążenia należy poddawać wymianie.

W żadnym przypadku nie wolno samodzielnie wykonywać napraw zawiesi.

## Kontrole okresowe

Kontrole okresowe:

Z powodu naturalnego starzenia w warunkach atmosferycznych oraz naprężeń w przekroju produktu, zaleca się prowadzenie jej stałej kontroli.

Kontrole należy przeprowadzać przynajmniej raz do roku w przypadku częstego użytkowania urządzenia, znacznego zużycia lub złego stanu technicznego (zgodnie z BGR 500).

W razie, gdy kontrole będą prowadzone przez użytkownika, zaleca się sprawdzenie przekroju; należy sprawdzać dokładnie stan techniczny zawiesi o przekroju zamkniętym lub pasów nośnych ze wszystkich stron na odcinkach co 300 mm.

Zawiesia włókiennicze nie posiadają okresu przydatności do użytkowania. Oile będą w doskonałym stanie technicznym, można je użytkować nieprzerwanie.

## Gwarancja

Świadczenia gwarancyjne tracą ważność w razie niewłaściwego zastosowania produktu oraz w przypadku niestosowania się do treści niniejszej instrukcji użytkowania. Szczegółowe zapisy gwarancyjne zostały zawarte w treści Warunków Ogólnych (General Terms and Conditions) ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG.

## Nederlands - Rondstroppen en vlakke geweven hijsbanden

## Inhoudsopgave

Principiële instructies	23
Specificaties	23
Doelmatig gebruik	24
Niet toegestaan	24
Organisatorische maatregelen en veiligheid	24
Ingebruikname	25
Onderhoud	25
Reparatie	25
Wederkerende controles	25
Garantie	25

## Principiële instructies

Conform RICHTLIJN 2006/42/EG VAN HET EUROPESE PARLEMENT EN DE RAAD van 17 mei 2006 met betrekking tot machines en als wijziging van de richtlijn 95/16/EG (herziening) gaat het bij ProLux rondstroppen en vlakke geweven hijsbanden om hijs- en hefgereedschappen.

Rondstroppen en vlakke geweven hijsbanden zijn in het kader van deze norm niet tot het hefgereedschap behorende componenten of uitrustingsdelen, die het vastpakken van de last mogelijk maken en tussen machine en last, of bevestigd aan de last zelf zijn of die ertoe bestemd zijn, een integraal deel van de last te worden om deze op te tillen.

Alle rondstroppen en vlakke geweven hijsbanden van ProLux voldoen aan de eisen van DIN EN 1492-1 en 2.

**Het is dringend noodzakelijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname volledig leest en alle aanwijzingen en informatie tijdens het gebruik van het product nauwkeurig in acht neemt.**

De gebruiksaanwijzing moet tot aan de buitenbedrijfstelling altijd toegankelijk zijn voor de gebruiker. Alle informatie verwijst naar zich in nieuwstaat bevindende producten. ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor onjuiste informatie en productschade als gevolg ondeskundig gebruik.

Bijzondere aandacht wordt geschonken aan de volgende toepasselijke voorschriften en technische regels:

- DIN EN 1492-1 Hijsbanden van chemische vezels
- DIN EN 1492-2 Rondstroppen van chemische vezels
- BGR 500 Gebruik van hefwerktuigen in hefwerktuigbedrijf
- BGI 873 Gebruik van hijsbanden en rondstroppen van chemische vezels
- BGI 556 Bevestigings
- BGV A1 Principiële preventiemaatregelen

Indien nodig moeten verdere speciale voorschriften worden nageleefd, bijvoorbeeld bij het vervoer van gevaarlijke goederen.

## Specificaties

Het draagvermogen van rondstroppen en vlakke geweven hijsbanden kan worden herkend aan de kleur. Zie daarvoor ook de volgende tabel:

Kleur	Draagvermogen * (t)
roze	0,5
violet	1
donkergroen	1,5
groen	2
geel	3

Kleur	Draagvermogen * (t)
grijs	4
rood	5
bruin	6
blauw	8
oranje	10

\* Bevestigingstype direct

## Doelmatig gebruik

Bepaal altijd het gewicht van te tillen last voor het gebruik. Het toegestane draagvermogen mag nooit worden overschreden. De hijs- en hefgereedschappen moeten geschikt zijn voor de last en zo worden bevestigd dat de last over volle breedte wordt gedragen.

Rondstoppen en hijsbanden mogen uitsluitend binnen de voor polyester (PES)-banden toegestane temperatuurbereiken van -40°C tot +100°C worden gebruikt en opgeslagen. Chemische vezels hebben bovendien de neiging dat de eigenschappen verslechteren als ze worden blootgesteld aan ultraviolet licht. Vermijd daarom dat het hijs- en hefgereedschap voortdurend wordt blootgesteld aan direct zonlicht.

## Niet toegestaan

Als het aan het product bevestigde markeringslabel niet meer aanwezig is of onleesbaar is, mag het niet worden gebruikt.

De hellingshoek van een sprong mag niet hoger zijn dan 60°. Gebruik indien mogelijk een hijs traverse. Bovendien mag de openingshoek van de eindlussen 20° niet overschrijden.

Vermijd bovendien:

- schokkende belastingen (gevaar voor belastingpieken)
- het kruisen van de rondstoppen en hijsbanden
- het verknoopt raken van de rondstoppen en hijsbanden
- dat rondstoppen en hijsbanden over scherpe randen lopen
- rondstoppen en hijsbanden mogen geen hete delen aanraken

## Organische maatregelen en veiligheid

Hijs- en hefhelpstukken moeten zo worden gekozen dat ze voor het geplande gebruik qua type, bemating en bevestigingsmethode aan de last geschikt zijn om deze zonder ongewenste bewegingen veilig op te tillen. Door een verkeerde keuze van draagvermogen en/of bevestigingstype kan een breuk worden veroorzaakt!

- Gebruik alleen door hiervoor belaste en geïnstrueerde personen en met inachtnaam van DIN EN 1492 en BGR 500.
- Rondstoppen en hijsbanden mogen uitsluitend worden gebruikt met geschikte beschermingsmiddelen.
- Voor lasten met scherpe randen moeten bijvoorbeeld randbeschermers (indien randradius < hijsbandbreedte) en bij ruwe oppervlakken beschermende slangen worden gebruikt.
- Afwijkingen van normale gebruiksomstandigheden, zoals niet-symmetrische (ongelijkmatige) belasting, vereisen een vermindering van het draagvermogen.
- Zorg er altijd voor dat de rondstoppen en hijsbanden correct worden geplaatst en op een voorbeeldige uitvoering van het hijsproces. Anders kunnen lasten wegglijden of vallen waardoor een hoog gevaarpotentieel bestaat.
- Gebruik alleen geschikte en voldoende gedimensioneerde bevestigingspunten en grijp niet onder de omsnoeringen.
- Rondstoppen en hijsbanden moeten zo worden bevestigd dat ze over de volle breedte dragen.
- Nadat de last is bevestigd moet de gebruiker ervoor zorgen, dat zich geen personen in de gevarezone bevinden.
- Het draagvermogen kan aanzienlijk worden verminderd door blootstelling aan chemicaliën! Polyester (PES) is bestand tegen de meeste minerale zuren, maar wordt vernietigd door alkaliën. Neem daarom altijd contact op met ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG vóór gebruik met chemicaliën. Rondstoppen en hijsbanden die reeds in contact zijn gekomen met chemicaliën, moeten onmiddellijk buiten gebruik worden gesteld, worden afgespoeld met koud water, aan de lucht worden gedroogd en door een deskundige worden onderzocht. Als er enige twijfel over de correcte toestand bestaat, moeten de rondstoppen en hijsbanden buiten bedrijf worden gesteld voor de inspectie door een deskundige.



## Ingebruikname

Zorg ervoor dat de markering van het product overeenkomt met de informatie in de gebruiksaanwijzing en dat het conform DIN EN 1492 voorgeschreven label is aangebracht.

Informatie op het etiket:

- WLL: Working Load Limit; draagvermogen in het bevestigingstype direct; informatie in ton
- Materiaal: PES (polyester) blauw etiket
- Effectieve lengte in meter
- Productiejaar
- Identificatie van de fabrikant
- Traceerbaarheidscode
- CE-teken
- Specificatie van de geldige normen
- Draagvermogen bij veel voorkomende bevestigingstypes

Vóór elke ingebruikname moet het hijs- en hefgereedschap door middel van een zorgvuldige visuele inspectie worden gecontroleerd op beschadigingen en bedrijfsveiligheid.

## Onderhoud

Reinig rondstoppen en hijsbanden alleen onder stromend water, zonder toevoeging van agressieve reinigingsmiddelen.

Milde huishoudelijke schoonmaakmiddelen kunnen worden gebruikt.

Rondstoppen en hijsbanden die tijdens het gebruik of door de reiniging nat zijn geworden, mogen alleen aan de lucht worden gedroogd en moeten hiervoor idealiter worden opgehangen.

Droog rondstoppen en hijsbanden niet met behulp van directe warmte (bijvoorbeeld op de radiator leggen).

Rondstoppen en hijsbanden moeten in een schone en droge omgeving, uit de buurt van warmtebronnen, worden opgeslagen.

Vermijd dat rondstoppen en hijsbanden in contact komen met chemicaliën, rook, gecorrodeerde oppervlakken en zonlicht.

Voor de opslag moeten de rondstoppen en hijsbanden worden gecontroleerd op beschadigingen die tijdens het gebruik kunnen optreden.

Berg defecte bevestigingsmiddelen niet op!

## Reparatie

Het is niet de bedoeling dat rondstoppen en hijsbanden worden gerepareerd. Vervangingskenmerken

Hijs- en hefgereedschap moet worden vervangen.

Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren aan hijs- en hefgereedschap!

## Wederkerende controles

Regelmatige inspectie:

Vanwege natuurlijke verwerking en belasting van het product wordt een voortdurende controle dringend aanbevolen.

Een test is minimaal één keer per jaar vereist; in geval van frequent gebruik, hoge slijtage of slechte toestand ook vaker (volgens BGR 500).

Als u de controle zelfstandig uitvoert, wordt een sectiecontrole aanbevolen:

Onderzoek de rondstoppen of hijsbanden uitgebreid van alle zijde, elke 300 mm.

Textiele hijs- en hefhulpstukken hebben geen houdbaarheidsdatum. Met een feilloze toestand als voorwaarde, kunnen ze onbeperkt worden gebruikt.

## Garantie

De garantie komt te vervallen bij ondoelmatig gebruik van het product en als de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet worden nageleefd. Verdere garantievoorwaarden zijn terug te vinden in de AVV van ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.

## Norsk - Original bruksanvisning - rundslings og flatvevde løftestropper

### Innholdsfortegnelse

Grunnleggende merknader	26
Spesifikasjoner	26
Tilsiktet bruk	27
Ikke tillatt	27
Organisatoriske tiltak og sikkerhet	27
Førstegangsbruk	27
Vedlikehold	28
Reparasjon	28
Regelmessige kontroller	28
Garanti	28

### Grunnleggende merknader

Iht. EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV 2006/42/EF av 17. mai 2006 om maskiner og endring av direktiv 95/16/EF (ny versjon) er ProLux rundslings og flatvevde løftestropper definert som løfteredskap.

Rundslings og flatvevde løftestropper er jamfør dette direktivet en komponent eller tilleggsutstyr som ikke er del av løfteutstyret, og som brukes for å gripe lasten og settes mellom maskinen og lasten, eller festes på selve lasten, eller som er ment å være en integrert del av lasten for å kunne løfte den.

Alle rundslings og flatvevde løftestropper fra ProLux samsvarer med kravene iht.

DIN EN 1492-1 og 2.

#### **Før første bruk må hele den originale bruksanvisningen leses, og alle merknader og opplysninger om produktet må følges nøye.**

Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren så lenge produktet er i bruk.

Alle opplysningene relaterer seg til så godt som nye produkter. ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG påtar seg intet ansvar for uriktige opplysninger og produktskader på grunn av uriktig bruk.

Det vises spesielt til følgende forskrifter og regler som også gjelder:

- DIN EN 1492-1 Løftestropper av kjemiske fiber
- DIN EN 1492-2 Rundslinger av kjemiske fiber
- BGR 500 Løfteanordninger ved bruk av løfteutstyr
- BGI 873 Bruk av løftestropper og rundslings av kjemiske fiber
- BGI 556 Anhuker
- BGV A1 Prinsipper for HMS

Eventuelt skal utover dette spesialbestemmelser følges, f.eks. ved transport av farlig gods.

### Spesifikasjoner

Bæreevnen til rundslings og flatvevde løftestropper gjenkjennes på fargen.

Se følgende tabell:

Farge	Bæreevne * (t)	Farge	Bæreevne * (t)
rosa	0,5	grå	4
lilla	1	rød	5
mørkegrønn	1,5	brun	6
grønn	2	blå	8
gul	3	oransje	10

\* Festetype direkte

## Tilsiktet bruk

Kontroller alltid vekten til lasten som skal løftes før bruk. Tillatt bæreevne må aldri overskrides. Løfteredskapet må være egnet til lasten og festes slik at det bærer lasten i full bredde.

Rundslings og løftestropper må utelukkende brukes og lagres innen temperaturområde på -40°C bis +100°C som er godkjent for polyester (PES)-stropper. Kjemiske fibre har i tillegg en tendens til å forringes i sine egen skaper når de blir utsatt for bestråling med ultrafiolett lys. Derfor bør du unngå å utsette løfteredskapet varig for direkte solpåvirkning.

## Ikke tillatt

Er merkeplaten ikke på produktet eller uleselig, må produktet ikke brukes.

Hellingsvinkelen til en streng må være maksimalt 60°. Hvis mulig bør man bruke en løfteåk.

I tillegg må åpningsvinkelen på endeøye være maksimalt 20°.

Videre skal følgende unngås:

- brå belastning (fare for lasttopper)
- kryssing av rundslynger og løftestropper
- sammenknytning av rundslynger og løftestropper
- legging av rundslynger og løftestropper over skarpe kanter
- rundslynger og løftestropper må ikke berøre varme deler

## Organisatoriske tiltak og sikkerhet

Løfteutstyr må velges slik at det er egnet for den planlagte bruken iht. type, mål og festemåte på lasten, slik at de trygt løfter lasten uten utilsiktede bevegelser. Ved å velge feil bæreevne og/eller festemåte kan det skje at stroppen brister!

- Må kun brukes av en ansvarlig og opplært person og under hensyntagen av DIN EN 1492 og BGR 500.
- Rundslynger og løftestropper skal brukes kun med egnede sikkerhetsanordninger.
- Ved last med skarpe kanter må f.eks. kantskånere settes på (når kanradius < løftestroppetykkelse) og ved ru overflater, skal beskyttelsesslanger brukes.
- Avvik fra normale bruksbetingelser, deriblant ikke symmetrisk (uregelmessig) belastning, krever en reduksjon av bæreevne.
- Pass alltid på korrekt pålegging av rundslynger og løftestropper og den forskriftsmessige gjennomføringen av løfteprosessen. Ellers kan last skli unna eller falle, som gir et stort farepotensial.
- Bruk kun egnede og tilstrekkelig dimensjonerte festepunkter og grip ikke under stropingen.
- Rundslynger og løftestropper skal festes slik at de bærer med full bredde.
- Etter festing av lasten skal brukeren sørge for at ingen personer oppholder seg i fareområde.
- Ved påvirkning fra kjemikalier kan bæreevnen li påvirket betraktelig!
- Polyester (PES) er resistent overfor de fleste mineralske syrene, men ødelegges av alkaliske stoffer. Ta derfor alltid kontakt med ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG før du tar i bruk kjemikalier. Rundslynger og løftestropper som allerede har kommet i kontakt med kjemikalier bør tas ut av drift umiddelbart, skylles i kaldt vann, lufttørkes og undersøkes av en sakkynndig.
- Dersom man er i tvil om rundslyngene og løftestroppene er i feilfri stand, skal disse tas ut av bruk inntil en sakkynndig har undersøkt de.

## Førstegangsbruk

Sjekk av merkeplaten på produktet samsvarer med opplysningene i denne bruksanvisningen og at påbudt merke er påsatt iht. DIN EN 1492.

Opplysninger på merkeplaten:

- WLL: Working Load Limit; Største tillatte arbeidslast ved festemåte direkte, opplysninger i tonn
- Materiale: PES (Polyester) blått merke
- nyttelengde i meter
- produksjonsår
- produsentmerke
- sporingskode
- CE-merking
- opplysning om gyldig standard
- bæreevne ved vanlige festemåter

Før hver bruk må løfteredskapet kontrolleres nøye i en visuell inspeksjon for skader og brukssikkerhet.

## Vedlikehold

Møkkete rundslinger og løftestropper rengjøres kun under flytende, rent vann, uten å tilsette skarpe rengjøringsmiddel. Milde husholdningsmiddel til rengjøring kan brukes.

Rundslinger og løftestropper som har blitt våte under bruk eller på grunn av rengjøring, må kun lufttørkes og bør dertil helst henges opp.

Rundslinger og løftestropper skal ikke tørkes med direkte varmpåvirkning (for eksempel ved å legge på radiatorer).

Rundslinger og løftestropper skal lagres i rene og tørre omgivelser, unna varmekilder.

Unngå kontakt mellom rundslinger og løftestropper og kjemikalier, røyk, korroderende overflater og direkte sollys.

Før lagring av rundslinger og løftestropper kontroller de for skader som kan ha oppstått under bruk.

Ikke lagre defekt løfteutstyr!

## Reparasjon

Det er ikke tiltenkt å utføre reparasjon av rundslinger og løftestropper. Utskiftingstidspunkt

Løfteredskap skal fornyes.

Du må aldri forsøke å utføre reparasjoner selv!

## Regelmessige kontroller

Regelmessig inspeksjon:

På grunn av naturlig værpåvirkning og slitasje av produktet er det absolutt å anbefale en regelmessig kontroll.

En kontroll skal gjennomføres minst en gang i året, ved hyppig bruk, høy slitasje eller dårlig tilstand også hyppigere (iht. BGR 500).

Dersom du gjennomfører kontrollen selvstendig, da anbefales en seksjonskontroll:

Inspiser rundslingene eller løftestroppene inngående fra alle sidene alle 300 mm.

Tekstilstropper har ikke noe forfallsdato. Forutsatt en feilfri tilstand kan de anvendes ubegrenset.

## Garanti

Garantien bortfaller ved uriktig bruk av produktet og når anvisningene i

bruksanvisningen ikke følges. For ytterligere garantibestemmelser se de generelle forretningsbetingelser til ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.

## Svenska - Rundslingar och flatvävda lyftband

### Innehållsförteckning

Allmänna anvisningar	29
Specifikationer	29
Avsedd användning	29
Inte tillåtet	29
Organisatoriska åtgärder och säkerhet	30
Idrifttagning	30
Underhåll	30
Service	31
Återkommande kontroller	31
Garanti	31

## Allmänna anvisningar

Enligt EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2006/42/EG av den 17 maj 2006 om maskiner och enligt ändring av direktiv 95/16/EG (ny version) handlar det vid ProLux rundslingsor och flatvävda lyftband om lyftredskap.

Rundslingsor och flatvävda lyftband är enligt denna standard komponenter eller utrustningsdelar som inte tillhör lyftredskapet, och som möjliggör gripning av lasten och som sitter mellan maskinen och lasten eller på själva lasten, eller som är avsedd att bli en integrerad del av lasten för att lyfta den.

Alla rundslingsor och flatvävda lyftband från ProLux motsvarar kraven i DIN EN 1492-1 och 2.

**Du måste ovillkorligen läsa denna bruksanvisning innan du använder produkten för första gången och beakta alla anvisningar och uppgifter noggrant.**

Bruksanvisningen ska finnas till hands för användaren tills produkten tas ur bruk. Alla uppgifter beskriver produkter i nyskick. ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG ansvarar inte för felaktiga uppgifter och produktskador till följd av icke avsedd användning.

Vi hänvisar i synnerhet till följande gällande föreskrifter och tekniska regleringar:

- DIN EN 1492-1 Lyftband av kemisk fiber
- DIN EN 1492-2 Rundslingsor av kemisk fiber
- BGR 500 Drift av lastlyftanordningar som lyftredskap
- BGI 873 Användning av lyftband och rundslingsor av kemisk fiber
- BGI 556
- BGV A1 Principer för olycksförebyggande arbete

Ev. ska specialföreskrifter utöver detta beaktas, t.ex. vid transport av farligt gods.

## Specifikationer

Rundslingsors och flatvävda lyftbands kapacitet framgår av deras färg.

Se följande tabell:

Färg	Kapacitet * (t)	Färg	Kapacitet * (t)
rosa	0,5	grå	4
lila	1	röd	5
mörkgrön	1,5	brun	6
grön	2	blå	8
gul	3	orange	10

\* Direkt fästmetod

## Avsedd användning

Före användning måste man alltid ta reda på hur mycket lasten som ska lyftas väger. Den tillåtna kapaciteten får aldrig överskridas. Lyftredskapet måste vara lämpat för lasten och fastgöras så att den bär lasten med hela bredden.

Rundslingsor och lyftband får uteslutande användas och lagras inom de temperaturområden som gäller för polyesterband (PES), dvs -40 °C till 100 °C. Kemisk fiber får dessutom försämrade prestanda av att utsättas för ultraviolett ljus. Undvik därför att utsätta lyftredskapet för direkt solljus.

## Inte tillåtet

Om identifieringsetiketten som ska sitta på produkten inte finns, får produkten inte användas.

Lutningsvinkeln på ett band för som mest vara 60°. Använd om möjligt en lyfttravers.  
Ändöglans öppningsvinkel får inte vara större än 20°.

Undvik även:

- ryckiga belastningar (fara för lasttoppar)
- att korsa rundslingsor och lyftband

- att knyta rundslingsor och lyftband
- att leda rundslingsor och lyftband över vassa kanter
- att rundslingsor och lyftband kommer i kontakt med heta delar

## Organiska åtgärder och säkerhet

Välj fästmedel som är lämpliga för den planerade användningen, med tanke på typ, mått och fästmetod i lasten, så att de kan lyfta lasten utan att skapa oönskade rörelser. Fel val av kapacitet och/eller fästmetod kan orsaka brott!

- Endast personer som anställts för, och instruerats i, uppgiften får använda utrustningen, under beaktande av DIN EN 1492 och BGR 500.
- Rundslingsor och lyftband får bara användas med lämpliga skyddsanordningar.
- Vid laster med vassa kanter måste man t.ex. använda kantskydd (om kantradien < lyftbandsstjockleken) och vid ruggade ytor måste man använda skyddsslangar.
- Avvikelser från normala användningsvillkor, t.ex. asymmetrisk (ojämn) belastning krävs att kapaciteten reduceras.
- Var noga med att lägga an rundslingsor och lyftband på rätt sätt och se till att lyftet sker enligt föreskrifterna. Lasten kan annars halka eller fall ner, vilket medför stor fara.
- Använd bara därför avsedda och tillräckligt dimensionerade fästpunkter och fatta inte tag under surringar.
- Rundslingsor och lyftband ska fastgöras så att de bär med hela sin bredd.
- Efter att lasten har gjorts fast ska användaren säkerställa att inga personer uppehåller sig i farozonen.
- Kemikalier kan drastiskt försämra kapaciteten! Polyester (PES) är resistent mot de flesta mineraliska syror, men förstörs av baser. Kontakta därför alltid ProLux SystemTechnik GmbH & Co. KG om användning med kemikalier planeras. Rundslingsor och lyftband som redan har kommit i kontakt med kemikalier måste genast tas ur drift, spolras med kallt vatten, lufttorkas och undersökas av sakkunnig. Om tveksamheter om deras skick råder, ska rundslingsorna och lyftbanden tas ur drift och inspekteras av sakkunnig.

## Idrifttagning

Försäkra dig om att produktens märkning stämmer överens med uppgifterna i denna bruksanvisning och att etiketten som föreskrivs enligt DIN EN 1492 finns på plats.

Uppgifter på etiketten:

- WLL: Working Load Limit; Kapacitet vid direkt fästmetod; Anges i ton
- Material: PES (polyester), blå etikett
- Brukslängd i meter
- Tillverkningsår
- Tillverkarens märke
- Spårbarhetskod
- CE-tecken
- Gällande standarder
- Kapacitet vid vanliga fästmetoder

Före varje idrifttagning måste lyftredskapet kontrolleras på skador och användbarhet genom noggranna okularbesiktningar.

## Underhåll

Smutsiga rundslingsor och lyftband får bara rengöras i rinnande, rent vatten, utan tillsats av aggressiva rengöringsmedel.

Milt hushållsrengöringsmedel kan användas.

Rundslingsor och lyftband som har blivit blöta under användning eller rengöring får bara lufttorka, och ska helst hängas.

Rundslingsor och lyftband får inte torka över eller på direkta värmekällor (t.ex. på radiatorer).

Rundslingsor och lyftband ska lagras i en ren och torr miljö, fri från värmekällor.

Undvik att rundslingsor och lyftband kommer i kontakt med kemikalier, rök, korroderade ytor och solljus.

Före lagring ska rundslingsorna och lyftbanden kontrolleras på skador som kan ha uppstått under bruk.

Lagra inte defekta fästmedel!

## Service

Rundslingsor och lyftband servas inte. Slitagenivå

Lyftredskap ska bytas ut.

Försök aldrig att reparera fästmedlen själv!

## Återkommande kontroller

Regelbunden inspektion:

Eftersom produkten slits naturligt med tiden och användning, rekommenderas ständiga kontroller starkt.

Kontroll krävs som minst årligen, och oftare vid frekvent användning, kraftigt slitage eller dåligt skick (enligt BGR 500).

Om du utför kontrollen själv rekommenderas en avsnittskontroll:

Kontrollera rundslingsorna eller lyftbanden noggrant var 300:e mm, från alla sidor.

Textila fästmedel har inget sista förbrukningsdatum. Förutsatt att de är i felfritt skick, kan de användas hur länge som helst.

## Garanti

Garantin upphör att gälla om produkten inte används som avsett och om anvisningarna i denna bruksanvisning inte beaktas. Fler garantivillkor finns i de allmänna affärsvillkoren för ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.

## Suomi - Rundslingsor och flatvävda lyftband

### Sisällysluettelo

Perustiedot	31
Tekniset tiedot	32
Avsedd användning	32
Ei sallittu	32
Organisaatiotoimenpiteet ja turvallisuus	32
Alkuperäinen toiminta	33
Ylläpito	33
Korjaus	33
Säännölliset tarkastukset	33
Takuu	34

## Perustiedot

Koneista ja direktiivin 95/16 / EY muuttamisesta 17 päivänä toukokuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/42 / EY (uusi versio) mukaan ProLux-pyöreät silmukat ja litteät kudot nostoköydet ovat kantavia laitteita.

Tässä standardissa pyöreät silmukat ja litteät kudot nostoköydet ovat komponentteja tai laitteita, jotka eivät ole osa nostinta ja jotka mahdollistavat kuorman tarttumisen koneen ja kuorman väliin tai kiinnittyvät itse kuorman tai jotka ovat on tarkoitus tulla erottamattomaksi osaksi kuormaa sen nostamiseksi.

Kaikki ProLux-pyöreät kelat ja litteät kudot nostovyöt täyttävät DIN EN 1492-1 ja 2 vaatimukset.

**On tärkeää, että luet nämä käyttöohjeet kokonaan ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa ja että noudatat kaikkia huomautuksia ja tietoja huolellisesti, kun käytät tuotetta.**

Käyttöohjeen on oltava käyttäjän saatavilla, kunnes tuotteen käyttö päättyy.

Kaikki tiedot viittaavat tuotteisiin, jotka ovat hyvässä kunnossa. ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG ei ota vastuuta virheellisestä käytöstä ja virheellisestä käytöstä aiheutuneista vaurioista.

Se perustuu erityisesti seuraaviin sovellettaviin määräyksiin ja tekniset säännöt:

- DIN EN 1492-1 Tekokuiduista valmistetut nostoliinat
- DIN EN 1492-2 Pyöreät liinat, jotka on valmistettu tekokuiduista
- BGR 500 Nostolaitteen käyttö nostolaitteessa
- BGI 873 Keinotekoisien kuituliinujen ja pyöreiden liinujen käyttö
- BGI 556 Liite
- BGV A1 Ennaltaehkäisyperiaatteet

Muita erityissääntöjä on ehkä noudatettava, esim. vaarallisten aineiden kuljetukseen.

## Tekniset tiedot

Pyöreiden silmukoiden ja litteiden kudottujen nostoköysien kantavuus on tunnistettavissa niiden värin perusteella. Katso alla oleva taulukko:

Väri	Kapasiteetti* (t)	Väri	Kapasiteetti* (t)
pinkki	0,5	harmaa	4
violett	1	punainen	5
tumman vihreä	1,5	ruskea	6
vaalean vihreä	2	sininen	8
kellertävä	3	oranssi	10

\*Suorana kytketty

## Avsedd användning

Määritä nostettavan kuorman paino aina ennen käyttöä. Sallittua kuormitusta ei saa koskaan ylittää. Kuormankäsittelylaitteen on oltava sopiva kuormalle ja kiinnitettävä siten, että se täyttää kuorman koko leveyden.

Pyöreitä silmukoita ja nostovöitä voidaan käyttää ja säilyttää vain lämpötila-alueella -40 ° C - + 100 ° C, jotka on hyväksytty polyesteri- (PES) hihnoille. Kemialliset kuidut pyrkivät myös huonontumaan altistettaessa ultra violetivalolle. Tästä syystä välttää pysyvästi kuormankäsittelylaitteen altistumista suoralle auringonvalolle.

## Ei sallittu

Jos tuotteeseen kiinnitetty etiketti puuttuu tai se ei ole luettavissa, sitä ei saa käyttää.

Nauhan kallistuskulma ei saa olla yli 60 °. Jos mahdollista, käytä nostopalkkia. Lisäksi päättösilmukoiden aukon kulmat eivät saa ylittää 20 °.

Lisäksi on vältettävä:

- nykimiset kuormat (huippukuormituksen vaara)
- pyöreiden silmukoiden ja nostohihnojen ylitys
- pyöreiden silmukoiden ja nostovöiden kiinnittäminen
- pyöreiden silmukoiden ja nostohihnojen ohjaaminen terävien reunojen yli
- Pyöreät silmukat ja nostohihnat eivät saa koskettaa kuumia osia

## Organisaatiotoimenpiteet ja turvallisuus

Liinat on valittava siten, että ne sopivat niiden tyyppin, mitoituksen ja kiinnitysmenetelmän käyttötarkoitukseen kuormitukseen, jotta ne voidaan ottaa turvallisesti vastaan ilman tahattomia liikkeitä. Kuormituksen ja / tai kiinnitystyyppin virheellinen valinta voi aiheuttaa rikkoutumisen.

- Käytä vain valtuutettuja ja harjaantuneita henkilöitä, jotka noudattavat DIN EN 1492 ja BGR 500.
- Pyöreitä silmukoita ja nostoliinoja saa käyttää vain sopivilla suojaomilla.
- Terävillä reunoilla varustetuissa kuormissa esim. Reuna- suoja (jos reuna-alue < nostovöyön paksuus) ja suojaletkut on käytettävä karkeille pinnoille.
- Poikkeamat normaaleista käyttöolosuhteista, kuten epäsymmetriset (epätasaiset) kuormitukset, edellyttävät kuormituksen pienentämistä.



- Varmista aina, että pyöreät liinat ja nostoliinat on asennettu oikein ja että nostotoimenpiteet suoritetaan määräysten mukaisesti. Muuten kuormat voivat luiskahtaa tai pudota, mikä aiheuttaa suuren mahdollisen riskin.
- Käytä vain sopivia ja asianmukaisesti mitoitettuja kiinnityspisteitä ja älä tartu hihnojen alle.
- Pyöreät silmukat ja nostoliinat on kiinnitettävä siten, että ne ovat käytössä koko leveydeltään.
- Kuorman kiinnittämisen jälkeen käyttäjän on varmistettava, että vaarallisella alueella ei ole henkilöitä.
- Kantokykyä voidaan vähentää huomattavasti kemikaalien vaikutuksesta. Polyesteri (PES) on kestävä useimmille mineraalihapoille, mutta se hajooa alkalien avulla. Tästä syystä ota aina yhteyttä ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG: ään ennen kemikaalien käyttöä. Pyöreät nauhat ja nostoköydet, jotka ovat jo joutuneet kosketuksiin kemikaalien kanssa, on välittömästi poistettava käytöstä, huuhdeltava kylmällä vedellä, kuivattava ilmassa ja tutkittava asiantuntijan toimesta. Jos kyseessä on epäily sen moitteettomasta toiminnasta, pyöreät silmukat ja nostohihnat on poistettava huollosta asiantuntijan tarkastusta varten.

## Alkuperäinen toiminta

Varmista, että tuotteen merkintä vastaa tämän käyttöohjeen tietoja ja että DIN EN 1492 -standardin mukainen tarra on kiinnitetty.

Tiedot etiketissä:

- WLL: Työkuorman raja; suoran kuormituskapasiteetin lähestymistapa; tonnia
- Materiaali: PES (polyesteri) sininen etiketti
- Hyödyllinen pituus metreinä
- Valmistusvuosi
- Valmistajan symboli
- Jäljitettävyysskoodi
- CE-symboli
- Sovellettavien standardien ilmoittaminen
- Kuormituskapasiteetti tavallisille pysäytystyypeille

Ennen jokaista ensimmäistä käyttöä kuormankäsittelylaite on tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden ja käyttöturvallisuuden varalta.

## Ylläpito

Puhdista likaiset pyöreät silmukat ja nostohihnat juoksevan, kirkkaan veden alla ilman lisäaineita. Kevyitä kotitalouksien puhdistusaineita voidaan käyttää.

Pyöreitä silmukoita ja nostoköysiä, jotka ovat kastuneet käytön aikana tai puhdistuksen aikana, voidaan kuivata vain ilmassa ja mieluiten ripustaa tähän tarkoitukseen.

Älä kuivaa pyöreitä silmukoita ja nostohihnoja suoralla lämmöllä (esim. Asettamalla ne lämmitysjärjestelmään).

Pyöreät nauhat ja nostohihnat on säilytettävä puhtaassa ja kuivassa ympäristössä kaukana lämmönlähteistä. Vältä pyöreiden silmukoiden ja nostohihnojen kosketusta kemikaaleihin, savuun, syöpyneisiin pintoihin ja auringonvaloon.

Ennen varastointia on tarkastettava pyöreät silmukat ja nostohihnat vaurioiden varalta, jotka ovat voineet tulla käytön aikana. Älä säilytä viallisia tuotteita.

## Korjaus

Pyöreiden silmukoiden ja nostohihnojen korjauksia ei saa tehdä. Vahingoittuneet kuormankäsittelylaitteet on vaihdettava. Älä koskaan yritä korjata silmukoita itse.

## Säännölliset tarkastukset

Säännöllinen tarkastus:

Tuotteen luonnollisen sään ja stressin vuoksi suositellaan jatkuvaa seuranta.

Tarkastusta tarvitaan vähintään kerran vuodessa tai useammin Usein käytettynä, vakava kuluminen tai huonon kunnon (BGR 500: n mukainen).

Jos suoritat tarkastuksen itse, on suositeltava osien tarkastus: Tarkasta pyöreät silmukat tai nostohihnat joka puolelta 300 mm: n välein.

Tekstiililiinoill ei ole vanhentumispäivää. Jos ne ovat kunnossa, niitä voidaan käyttää loputtomiin.

## Takuu

Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään väärin ja jos tässä käyttöohjeessa olevia tietoja ei noudateta. Muita takuuohjeita löytyy ProLux Systemtechnik GmbH & Co KG: n yleisistä ehdoista.

## Český - pro všechny závěsné popruhy se zesílenými a zúženými závěsnými oky

### Obsah

Základní popis	34
Technická data	35
Použití	35
Není povoleno	35
Manipulace a bezpečnost	35
Uvedení do provozu	35
Údržba	36
Oprava	36
Kontrola produktu	36
Záruka	36

## Základní popis

Na základě SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY 2006/42 / ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a změně směrnice 95/16 / ES (přepřacované znění) jsou závěsné popruhy ProLux doplňky pro manipulaci s nákladem.

Závěsné popruhy se zesílenými a zúženými závěsnými oky, z vysoko pevnostního polyesteru, jsou dvojité prošité. Popruhy jsou určeny pro zvedání, vyprošťování a tahání. Popruhy jsou pevné a vyznačují se dlouhou životností.

Všechny závěsné popruhy od firmy ProLux splňují požadavky dle EN 1492-1 a 2.

Před prvním použitím závěsných popruhů je nutné bezpodmínečně přečíst návod k obsluze a pečlivě dodržovat všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní předpisy.

Všechny informace se vztahují k novým výrobkům. Tento návod k obsluze odpovídá výrobku. Za nesprávné užívání a následné poškození výrobku společnost ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost.

Při používání závěsných popruhů dbejte na zatížení a normy.

Technická data:

- DIN EN 1492-1 Závěsné zvedací popruhy vyrobené z umělých vláken
- DIN EN 1492-2 Nekonečné smyčky vyrobené z umělých vláken.
- BGR 500 - Provoz zdvihacích zařízení.
- BGI 873 - Používání zvedacích popruhů z umělých vláken
- BGI 556 - Bezpečnost práce
- BGV A1 - Zásady prevence

Při používání závěsných popruhů je nutné dodržovat i další zvláštní předpisy např. při manipulaci s nebezpečným nákladem.

## Technická data

Nosnost závěsných popruhů lze rozpoznat podle jejich barvy. Viz následující tabulka:

Barva	Nosnost* (t)	Barva	Nosnost* (t)
růžová	0,5	šedá	4
fialová	1	červená	5
tmavě zelená	1,5	hnědá	6
zelená	2	modrá	8
žlutá	3	oranžová	10

\* Přímý tah

## Použití

Vždy při používání popruhů, závěsných popruhů ověřte hmotnost nákladu, který chcete zvednout. Přípustná nosnost nesmí být nikdy překročena. Použijte vhodné zvedací zařízení.

Všechny závěsné popruhy používejte a uchovávejte pouze v teplotních mezích od -40 ° C do + 100 ° C.

Popruhy neskladujte na přímém slunci z důvodu možného poškození ultrafialovým zářením.

## Není povoleno

Nepoužívejte popruhy, pokud je nečitelný nebo chybí technický štítek připevněný k produktu.

Úhel rozevření zvedacích popruhů nesmí překročit 60 °.

Dále se vyvarujte:

- Trhavé manipulaci s nákladem.
- Dbejte, ať se vám popruhy nekříží.
- Popruhy neuzlujtě.
- Nepoužívejte popruhy přes ostré strany.
- Popruhy se nesmějí dotýkat žádných horkých dílů.

## Manipulace a bezpečnost

Před manipulací s nákladem vyberte správný popruh podle velikosti a váhy nákladu. Nesprávný výběr typu popruhu může způsobit poškození popruhů, nákladu nebo újmu na zdraví.

- Obsluha musí být řádně proškolená podle DIN EN 1492 a BGR 500.
  - Popruhy a závěsné popruhy by měly být používány pouze s vhodnými zvedacími prostředky.
  - Dbejte, aby nedošlo k poškození popruhů o ostré hrany. U nákladů s ostrými hranami je třeba použít například plastové ochranné podložky.
  - Nesymetrické (nerovnoměrné) zatížení, vyžadují snížení nosnosti popruhu.
  - Vždy se ujistěte, že jsou závěsné popruhy a popruhy správně umístěny a že se zvedání provádí správně.
  - Používejte pouze vhodné a dostatečně dimenzované zvedací popruhy.
  - Závěsné popruhy a popruhy musí být uchyceny na celou šířku nákladu.
  - Při manipulaci s nákladem, musí uživatel zajistit, aby v pracovní zóně nebyly přítomny žádné osoby.
  - Dbejte na to, aby popruhy nebyly ve styku s chemikáliemi. Může být výrazně snížena nosnost popruhu!
- Závěsné popruhy nebo popruhy, které jsou již zasaženy chemikáliemi, by měly být okamžitě vyřazeny z provozu. Popruhy opláchněte studenou vodou a důkladně usušte vzduchem a nechte zkontrolovat kvalifikovanou osobou. V případě jakýchkoliv pochybností o stavu popruhu, musí být popruhy vyřazeny z provozu, aby je mohl zkontrolovat odborník.

## Uvedení do provozu

Ujistěte se, že označení výrobku je v souladu s informacemi uvedenými v tomto návodu k obsluze a že je připojena štítek předepsaný podle DIN EN 1492.

Informace na štítku:

- WLL: Kapacita zatížení v tahu. Hodnoty jsou v tunách.
- Materiál: PES (polyester) modrý štítek
- Délka v metrech
- Rok výroby
- Výrobní číslo

- Sledovatelnost Code
- CE značka
- Specifikace platných norem

Před každým použitím musí být popruhy zkontrolovány z hlediska provozní bezpečnosti pečlivou vizuální prohlídkou.

## Údržba

Očištění popruhu a závěsných popruhů může být prováděno pouze pod čistou tekoucí vodou bez přidání silných čisticích prostředků.

Popruhy, které byly namočené během použití nebo jejich čištěním, smí být vysušeny pouze teplým vzduchem a v ideálním případě by měly být zavěšeny.

Popruhy by měly být skladovány v čistém a suchém prostředí.

Popruhy neskladujte s chemikáliemi, kouřem, zkorodovanými plochami a slunečním světlem.

Před uskladněním zkontrolujte stav popruhů a zjistěte, zda během používání nedošlo k poškození.

Neukládejte poškozené popruhy.

## Oprava

Oprava popruhů je zakázaná. Opravu popruhů nelze provádět. Popruhy neuzlujzte ani jinak nespojujte.

## Kontrola produktu

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu, abyste zjistili jakékoliv poškození.

## Záruka

Záruka je neplatná, pokud je výrobek používán nesprávně a nejsou-li dodrženy pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze. Další záruční podmínky lze nalézt na stránkách firmy ProLux Systemtechnik GmbH & Co. KG.